



# CECCATO<sup>®</sup>

OLINDO



## OLTRE 130 ANNI DI MACCHINE AGRICOLE

MADE IN CECCATO



- TRINCIA
- BIOCIPPATORI
- SPACCALEGNA
- PELLETTATRICI
- MOLINI
- SGRANATOI

### #ROSSOCECCATO

**CECCATO OLINDO s.r.l.**

Via Giustiniani 1 - Arsego 35010 (PD)

T. +39 049 5742051

info@ceccato-olindo.it

www.ceccato-olindo.it

follow us





# SOMMARIO *Summary*

## PRIMO PIANO *CLOSE-UP*

**4** **Macchine agricole: il consuntivo 2022 conferma la tenuta del settore**  
*Agricultural machinery: the 2022 closing balance confirms the sector's resilience*  
 Redazione Editoriale Staff

**6** **Legge Sabatini, rifinanziata e green**  
*Sabatini Law, refinanced and green*  
 Patrizia Menicucci

**8** **Agrilevante 2023, al via la macchina organizzativa**  
*Agrilevante 2023, the organisational machine is up and running*  
 Redazione Editoriale Staff

**10** **Un "passaporto digitale" UE per i prodotti industriali**  
*A "digital passport" for EU industrial products*  
 Marco Menghi

## SPECIAL EIMA



**12** **EIMA, le stalle automatizzate per il benessere animale**  
*EIMA, the automated animal welfare barns*  
 Redazione Editoriale Staff

**14** **Storie di agricoltura eroica nelle isole minori**  
*Stories of heroic agriculture in the minor islands*  
 Redazione Editoriale Staff

**16** **Agricoltura 4.0, in crescita continua**  
*Agriculture 4.0, continues to grow*  
 Redazione Editoriale Staff

**20** **I robot nei campi non sono fantascienza**  
*Robots in the fields are not science fiction*  
 Redazione Editoriale Staff

**22** **Riflettori sui droni agricoli**  
*Spotlight on agricultural drones*  
 Redazione Editoriale Staff

**24** **La gestione attiva dei boschi italiani**  
*The active management of italian forests*  
 Redazione Editoriale Staff

**26** **Agricoltura ed energia, una sinergia strategica**  
*Agriculture and energy, a strategic synergy*  
 Redazione Editoriale Staff

**28** **EIMA Energy: biomasse e transizione ecologica**  
*EIMA Energy: biomass and ecological transition*  
 Redazione Editoriale Staff



**30** **Contoterzista Driver Trophy, agromeccanici in gara**  
*Contractor Driver Trophy, agro-mechanics competing*  
 Redazione Editoriale Staff

**32** **Un patto con gli istituti agrari per lo sviluppo delle competenze**  
*A pact with agricultural colleges for skills development*  
 Redazione Editoriale Staff

**34** **EIMA, il ruolo della formazione per l'agricoltura 4.0**  
*EIMA, the key role of training for agriculture 4.0*  
 Redazione Editoriale Staff

**36** **Acqua e agricoltura, un tema chiave di Agriumbria**  
*Water and agriculture, a key theme at Agriumbria*  
 Redazione Editoriale Staff

**38** **Corno d'Africa, tecnologie per l'irrigazione contro la crisi climatica**  
*Horn of Africa, irrigation technologies against the climate crisis*  
 Redazione Editoriale Staff

**42** **Euway, un progetto per tutelare la risorsa acqua**  
*Euway, a project to protect water resources*  
 Redazione Editoriale Staff

PERIODICO MENSILE DI MECCANIZZAZIONE PER L'AGRICOLTURA, LE AREE VERDI, LA ZOOTECNIA E LA GESTIONE DEL TERRITORIO  
 A MONTHLY PUBLICATION OF MECHANIZATION FOR AGRICULTURE, GREEN AREAS, ZOOTECHNICS AND LAND MANAGEMENT  
 Gennaio-Febbraio / January-February

iscriz. al Tribunale di Roma  
 n. 306/92 del 14.5.92  
 sped. A.P. - D.L. 353/2003  
 (Conv. in L. 27/02/2004 n. 46)  
 art. 1 comma 1 - D.C.B. - Roma  
 taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione/  
 Publication Management Administration  
 FederUnacoma surl - Via Venafro, 5 - 00159 Roma  
 Tel. 0643298.1 - Fax 064076370  
 mondomacchina@federunacoma.it  
 www.mondomacchina.it

Direttore Responsabile/Editor in Chief: Girolamo Rossi

Caporedattore/Managing Editor: Giovanni M. Losavio

Segretario di redazione/Editorial Secretary: Emanuele Bredice

Comitato di redazione/Editorial Committee: Marco Acerbi, Patrizia Conti, Davide Gnesini, Patrizia Menicucci, Marco Pezzini, Fabio Ricci, Federica Tugnoti

Hanno collaborato a questo numero/Contributors to this number:  
 E. Bredice, A. Calcante, G. Di Paola, L.E. Galli, G.M. Losavio, M. Menghi, P. Menicucci, M. Monni, D. Pessina, P. Piccarolo

Traduzioni a cura di/Translation by: Akróasis S.I.T. Srl, Ludovica Mutarelli

Fotografie/Photography: Archivi Enea, Archivi FederUnacoma, Immaginopoli, IStock

Grafica e impaginazione/Graphic layout: Simonetta Tranquilli

Stampa/Printing:  
 Industria Grafica Umbra s.r.l.  
 Via Umbria, 148 - 06059 Todi (PG)  
 +39 075898041 info@industriagraficaumbra.it

Publicità/Exclusive Advertising Rights:

Concessionaria in esclusiva  
 PROMOSYSTEM s.r.l. - V. P. A. Orlandi, 11/1 40139 Bologna  
 Tel. 0516014411 - Fax 0516014059  
 info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile della Federazione Nazionale  
 Costruttori Macchine per l'Agricoltura (FederUnacoma)  
 Technical Bulletin of National Union (Federation) of Agricultural  
 Machinery Manufacturers (FederUnacoma)

Abbonamento annuale/Annual subscription:  
 Italia UE/Italy and EU 30,00 euro  
 Estero/Eisewhere 40,00 euro

ISSN 1125-422X



Associato all'USPI  
 Unione Stampa  
 Periodica Italiana

## MERCATI MARKETS

**46** Canada, meccanizzazione per un'agricoltura in trasformazione  
*Canada, mechanisation for a changing agriculture*  
 Giovanni M. Losavio

## BIOECONOMIA BIOECONOMY

**50** Agrivoltaico, un'opportunità di sviluppo sostenibile in ambito rurale  
*Agri-voltaics, an opportunity for sustainable development in rural areas*  
 Matteo Monni

## TECNICA TECHNOLOGY

**56** La raccolta delle insalatine di quarta gamma  
*Machinery for harvesting fourth gamma salads*  
 Lavinia Eleonora Galli

**62** La manutenzione forestale con harvester e forwarder  
*Forest maintenance with harvesters and forwarders*  
 Aldo Calcante

**68** Inerbire anche dove sembra impossibile con l'idrosemina  
*Weeding even where it seems impossible by hydroseeding*  
 Domenico Pessina

## GIARDINAGGIO GARDENING

**76** Diserbo termico e meccanico negli ambienti urbani  
*Thermal and mechanical weeding in urban environments*  
 Pietro Piccarolo

## BRAND

**80** Sistemi di filtrazione firmati Air Top Italia  
*Filtration systems by Air Top Italia*  
 Giovanni M. Losavio

## NEWS

**82** Lo Stage V debutta sugli specializzati Agricube Pro  
*Stage V debuts on the Agricube Pro specialised tractors*  
 Emanuele Bredice

**84** Upgrade di gamma per le trince Claas  
*Range up grade for Claas forage harvesters*  
 Emanuele Bredice

**86** Tecnologia di fresatura a freddo per i nuovi modelli FAE  
*Cold milling technology for new FAE road planers*  
 Redazione Editorial Staff

**88** Agile e robusto il nuovo Fendt 200 Vario  
*Agile and robust the new Fendt 200 Vario*  
 Redazione Editorial Staff

**89** B1e, il trattore elettrico di casa Goldoni  
*B1e, Goldoni's in-house electric tractor*  
 Emanuele Bredice

**90** Kiwibat: monitoraggio completo per le batterie  
*Kiwibat: comprehensive battery monitoring*  
 Patrizia Menicucci

**91** TreEmme Serie X, il nuovo agricolo/forestale di Merlo Group  
*TreEmme X Series, the new agricultural/forestry by Merlo Group's*  
 Emanuele Bredice

**92** Industrial Tech Days, di scena in Arizona le innovazioni firmate CNH  
*Industrial Tech Days, CNH innovations on stage in Arizona*  
 Giacomo Di Paola

**94** Field View e xFarmTechnologies, una sinergia per l'efficienza aziendale  
*Field View and xFarm Technologies, synergy for farm efficiency*  
 Patrizia Menicucci

## SUMMARY

Solo DragoGT  
 può battere  
 DragoGT!



L'unica testata mais

con piatti spannocchiatori ammortizzati  
 e con apertura a regolazione automatica.  
 RACCOLTO TOTALE SENZA PERDITE,  
 MASSIMA VELOCITÀ DI RACCOLTA.  
 DRAGO GT, NESSUNO COME LUI!

GT Michela  
 VS  
 GT Paolo



Guarda  
 la sfida!

olimac  
**DRAGO**  
 GT